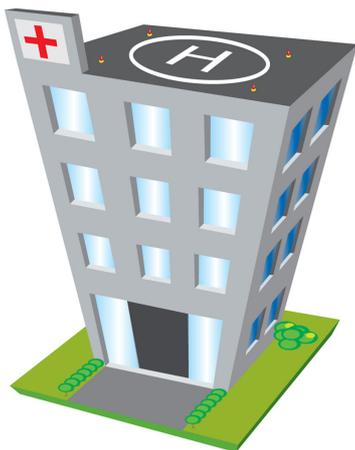




上田市信息

2009年10月号 No. 3
发行：上田市市民课
电话：23-5334

请对新型流行性感冒引起注意



如果怀疑是患新型流行性感冒时，要及时到经常去的普通医疗机关或最近的医院就诊。去医院就诊前请先电话联系，然后根据医生等的指示，戴好口罩后去受诊。本次新型流行性感冒的感染者，到现在为止确认到的情况是绝大多数的人只是很轻的症状就恢复了健康，但也有可能向重症发展危险的高危人群，如有基础疾患者、孕妇等。不过请各位市民朋友不要紧张、采取冷静的对待行动、继续实施「个人预防措施·对应策略」，注意咳嗽时的基本礼节、要勤洗手和喇口等，请大家积极配合。最后请大家注意最新的新型流行性感冒的信息！

- 1、新型流行性感冒的症状 38度以上的急性发热、咳嗽和喉咙疼痛等。
- 2、医疗机关的就诊方法 先电话联系，然后根据医生等的指示，戴好口罩后去受诊。
- 3、基础疾患者等 有向重症发展危险的高危人群如有基础疾患者、幼儿、老人等要事先向主治医师确认好发热时的就诊方法。
- 4、已患孕者 有新型流行性感冒的症状时要首先向内科学科的主治医师联系。
- 5、关于恢复期 新型流行性感冒的感染者除有向重症发展危险的高危人群以外，轻症者均要求在家疗养，希望此时大家要做好防治感染的扩大。
- 6、确认（不织布）口罩等的感染防治的储备品的存有量。

询问：上田保健所（TEL：25-7148）和上田市健康推进课（TEL：23-5405）



★国家的教育代款制度更充实了！

国家的教育代款是以有在高中、短大、大学、各专科学校及国外学校在学或要入学子女的家庭为对象，进行公共融资的制度。在需要的时候、能随时申请，而且8月3日起可融资的额被提高了，有需要的家庭可轻松地利用。

融资额：每一学生 300 万日元以内 利率：2.5%年（6月15日现在）

咨询：国の教育ローンコールセンター（国家的教育代款电话中心）

TEL：03-5321-8656



★符合条件者可利用福祉医疗制度的借款制度

从10月1日开始实行的福祉医疗制度借款制度的支给对象是非课税家庭。可无利息地借给向医院支付的医疗费。制度的利用必须进行事先的申请，具体请咨询市福祉课（TEL：23-5130）

★明年的保育园、公立幼儿园招生将开始受理

受理时间和地方：★11月4日（星期三）、5日（星期四）12：00到18：00向各希望入园的保育园、幼儿园提出申请。

11月6日（星期五）、9日（星期一）8：30到19：00向市役所的保育课提出申请。

询问：上田市保育课 TEL：23-5132



长野县在上田市设置上田紧急求职支援中心



为稳定在严厉的雇佣形势中，因被迫失业的市民的生活，并进行再就业支援，长野县与国家（职业介绍所）配合，设置了长野县上田紧急求职支援中心。

●咨询范围

1、生活・就业方面的咨询

- ♥公共住宅的信息的提供，有关住所的确保的咨询
- ♥生活资金的代款制度，有关最低生活保障等的制度的咨询和信息提供
- ♥就业能力开发支援制度的咨询和情报的提供

♥提供诊断合适职业的服务

2、职业咨询・职业介绍

- ♥提供有关职业介绍所的招人信息
- ♥提供有关职业介绍所求职支援事业的信息



- 地点：上田火车站站前的大楼（パレオ3楼）
- 利用时间：星期一至星期五上午8点30分到下午5点
- 讯问：上田紧急求职支援中心 TEL71-0664

国民健康保险的保险证更新了

到9月30日现在的国民健康保险的保险证到期了，10月1日开始使用新的保险证、参加国民健康的全家属成员的保险证已邮寄到你的住处（是在9月中旬开始寄出的）。此次同封每人一张：「ジェネリック医薬品（後発医薬品）お願いします」卡，下面对此卡进行具体的解释。



你知道「ジェネリック医薬品（後発医薬品）」的事吗？

你从医生处得到处方药有「先発医薬品（新薬）」和「ジェネリック医薬品（後発医薬品）」。

「新薬」作为在最初时发售的药专利保护，开发出此药的制造商能垄断性地制造销售此药。这药称「先発医薬品」。但经过20~25年、专利期过了的话，其他的制造厂也能制造同样的成分、同样的效果的药了，其他的制造厂制造的药称「ジェネリック医薬品（後発医薬品）」，後発医薬品设定价格比先発医薬品便宜。下面是帮助大家理解的简图，供参考。



药也和其它的发明一样受专利保护的



就是新药、只要过了专利期，同样的药能被生产

患生活习惯病等必须长期服药者，服用的药如更变为与先発医薬品（新薬）同样的成分、同样的效果的「後発医薬品」，可减轻药费的负担。上田市国民健康为能方便大家向医生表示希望使用「後発医薬品」的意愿，制作了「ジェネリック医薬品（後発医薬品）お願いします」的卡，每人一枚，请在反面签好你的姓名，就诊时可以出示给医生看。

但後発医薬品有没有的可能，也有由于治疗的原因不能改变的，请务必和医生、药剂师进行商量。

防治温暖化，保护资源与环境，要从我做起！
上田市建议广大市民去购物时要携带自己的购物袋！



千曲河流域
减少超市袋
的示意图